

2 Timote

Maktumne ta seerinkar taat Pool siiriiji do Timote Pile ka kaawor

Maktumne ta seerinkar-an, na Pool di oki siirit do Timote. Na goy danjaayne ho na iban kadar menuwiy sa yaa gaasen di. Paa ko, na naamiiji do Timote. Maktumne-an kaawa do bi ka goyiiji ka Pool, bildiiji kaak na bildiy gee ho taabiney taat na taabiy do saan ta Kabarre ta Gala. Pool taayaag a na gineno kolaw do taabin taat yaaji ase. Illa naa gaare kaaw ta Bunji in botilti. Do bildiiji, na amilaado kara min bilde ka Pool in kaak paliinna bilditu. Illa nuu aade ta Kitamner, asaan ay maktumne ta Bunji, taar kaaw ta meenji Bun. Taar ta bilde seen ta Bunji, ta gaayaag gee yaa ibinin niginco, nuu yeepe do botol taat samaane ho nuu goye goye kaak Bun rakiyo.

Ooy ta Pool

¹ Na nun Pool kat siiraat maktumne-anta. Nun *paliine ka Iisa Masi in niyin ta Bunji, naa gaare kaawoy taat na kaawtu a naa bere goye ka gasdo. Goye-ak, gee gasaag in nune kaak in Iisa Masi.

² Nu siiraat locin do kin Timote. Kin nu elgicin ar ron ka meendu. Tatte Bun ho in *Rabbinte Iisa Masi yaan barkiye, nuu tale aminduwin ho nuun iye aapiye.

Pool ozilaag Bun do bi ka Timote

³ Nu ozila Buɗ kaak nu abdiyiy inɗ gelbin kaak *cawar ar kaak aginiydu gintu awalle. Wiktin taat nu inda Buɗ, nu ozilgiyga do bi kanji ho aando yiriyo, nu rawatdo bin.

⁴ Nu moyig zulinji kuuk wiktin taat gi totiriyo ho nu raka a illa gii njaame kat adir yaa miine inɗ galal.

⁵ Nun bal rawte maman ki aamintu do Iisa Masi inɗ gelbin rakki. Imaanji-at ar ta yaako ta yaarko Loyiiz ho ta yaako Eenis gintu min awalle. Kar din oki nu iban tam kadar imaan taar-at di goy do gelbinen.

⁶ Do bi njaar-ak ko, nu iskiicin a kii obin samaane bere ka Buɗdi kaak nja barkiyinɗin do wiktin taat nu leetu pisindu do kaan.

⁷ Asaan Buɗ balte bere ruwwin taat unja kolaw, kar gay taat bera gudurre, ele ho inɗ gedire do zinɗkar.

⁸ Pa-ak, dak ginenna sokaɗ ya ki kaawa do geemir do bi ka *Rabbinte. Nun nu obintu daɗaayne do bi ka Kabarre ta Gala. Njaar-ak, dakor ginenna oki sokaɗ tak-tak. Kar gay, ooyit taabine do bi ka Kabarre ta Gala inɗ gudurre taat Buɗ beriiin ar nun oki ooyiita.

⁹ Njaar Buɗ kat jilinte ho doɓinte a gii kuuniye geenji. Nja balinte doɓe do saan ta riy taat samaane gi gintu, kar gay, nja doɓinte inɗ niyin ta meenji ho inɗ barkin tanji. Nja berten barkin-an inɗ botol ta Iisa Masi min Buɗ bal kilgiyin misa duniine

¹⁰ ho nja gaarten kat dinɗa inɗ ase ka Iisa Masi, Gay Jilinte. Njaar ko gedirtit do muuti, ho inɗ gaare ka Kabarre ta Gala, nja bayinteg waraɗ goye ka gaasdo.

¹¹ Buɗ doɓintu *paliine, nja berduut Kabarre ta

Gala-at do pisindu a naa gaarinti ho naa bilde gee in taara.

¹² Do bi naar-ak ko, nu taabiyyi do daŋaayner-aŋka. Kar gay, nu ginno sokaŋ, asaan nu ibingig waan kaak nu aamintu loci ho nu iban tam kadar ŋa gin gudurre taat ŋaa gooyiŋ maan kaak ŋa beriidu* nam yiriy taat ŋa asi dukume seriin do geemir.

¹³ Kaawin kuuk ta6 nu bildiciŋ-ak, obig do adiŋ ho gaarig do geemir. Goy bombo do imaan ho do ele kaak Buŋ beriy do ŋuur kuuk num in Iisa Masi.

¹⁴ Buŋ berji amaanne taat ta6. Dummiyyit samaane in gudurre ta Ruwwin ta Buŋdi taat goy in ginte.

Pool ozila Buŋ do bi ka Onesipoor

¹⁵ Ki iban kadar gee kuuk aamine kuuk goy do kid ka Aazi, okiŋco rasintu. Minninco-ak goy oki Pigeel ho in Hermozeen.

¹⁶ Kar Onesipoor gay, Rabbin yaa barkiyiŋ in geenji, asaan ŋaa iskintu dakina. Ŋa baldu gine sokaŋ, nun kaak goy do daŋaayner,

¹⁷ kar gay, min ŋa ottu do geeger ka Room di, ŋa bariyin kee nam ŋa gasintu.

¹⁸ Nu inda Rabbin ŋaa tale aminduwiy do yiriy taat ŋa asi dukume seriine. Ka seener, kiŋ oki ibingit tam riyoy taat ŋa gintu lotu do geeger ka Epeez.

2

Askiriŋ kaak ta6 ka Iisa Masi

* **1:12** 'maan kaak ŋa beriidu' : Maanna-ak, ta Kabarre ta Gala ta Iisa Masi.

¹ Gem kol ronji, in barkin ta gi gastu min do Iisa Masi-an, zeedu kii goye bombo.

² Kaawin kuuk ki dortu amil min do bir do unco ka saadonna ku dakin-ak, gaarcog do gee kuuk nu amniyaagu, kuuk nec bilde gee ku pey.

³ Icit taaɓin in nunu ar ki askirin kaak taɓ ka Iisa Masi.

⁴ Ya askirin raka a tatkuwiy yaa ozilinji-ak, naa tale riyoy di ho isgigdo in riy ta gee kuuk askirnado.

⁵ Kar do gee kuuk kaasuma in gadi, naar kaak pakig eenji gasaatdo haginey ya na bal karmiyin *gaanuun ka gadi.

⁶ Gay gawnar kaak taabiya jelket-jelket do morgoy, ya gamnay nee, illa meenji ja aawaag awalle.

⁷ Gem kol ronji, pakirit samaane kaaw taat nu kaawiijin-anta ho *Rabbin yaan gaaye kii ibine baati okintiti.

⁸ Kii pakirguwe do Iisa Masi. Uudin ta Kabarre ta Gala kaawtu, naar min tamba ta sultan Dawuud ho Bun nooyig min do muuti. Taar ko Kabarre taat nu gaariy-anta

⁹ ho do bi kanti ko, nu taabiyiy nam nu duuniig pisindu ar nu gem kaak jookumo. Kar kaaw ta Bundi gay, nu gediraado duuninti.

¹⁰ Ansii ko, nu iciit taaɓin-an okintit do kaar do bi ka nuur kuuk Bun doɓtu. Paa kat, nuur kuuk num in Iisa Masi, nuu gase jile ho in *darjin taat gaasdo tak-tak.

¹¹ Kaawin kuuk din naan kaawe-an, nuur nec gee okinco yaa obin bombo :

« Ya gi mat in Iisa Masi,
gii goye oki in naara.

12 Ya gi ica subiraw do taabiner,
gii hokumiye in njaara do meennuwiy.
Kar ya gi poocaag gay,
njaar oki yaate pocinte.

13 Ya gi gina maan kaak in botiliido,
njaar gay ginaag doo in botiliy.
Asaan nja tatarro do maan kaak meenji kaawtu. »

Gay riyor kaak Bun oziltu

14 Kii moyguwin gamin-an do gee kuuk aamine
ho kiico kaawe waran in sin ku Bunde a nuu
gidenno do bi ka baaco ta kaawnar di. Gidaw, taar
gaaydo gem in maanna, illa ta rawtaag nuur kuuk
cokiyaata.

15 Zeedu, kii peye do unji ka Bunde ar gem kaak
tur Bun yaa ozile ho ar gay riyor kaak ginno soka
do riyoy ho kaak gaariit kaaw taat ka seener in
botilti.

16 Dak unjenno kaan do kaawin kuuk bal baaco
ho kuuk kuunaydo in imaan. Asaan gee kuuk gina
ampa-ak, datikco yaa gine serek in Bun gaay in
gaayo.

17 Gee nuur-ak, bildinco ar mut kaak gornaw.
Min gee-ak goy oki Himene* ho in Pileet.

18 Nuur rasit botol ta ta6. Nu kaawa a Bun nooyig
ko gee min do muuti.† Ansii ko, nu jagiig gee
dakina min do imaanco.

19 Kar gay, gee kuuk aamin do Iisa Masi, nuur
goy ar dulaayinna ku gerdi. Dulaayinna-ak, Bun

* **2:17** 'Himene' : Njaar ko kaak Pool kaawtu bi do maktumne ta
Timote taat awalle (1 Timote 1.20). † **2:18** 'Nu kaawa a Bun
nooyig ko' : Gay raadiner nuur-an kaawa a Bun nooyaado zi ka
gemor, illa nja nooya kelim ta gemor do wiktin ta nja aamin do Iisa
Masi ho nja gas goye kaak marbinto.

kat pingu ho ɲu goyiy bombo. Dulaayinna-ak, ɲu siirco aman : « Rabbin Buɲ ibingig geenji ku meenji. »‡ Ho pey aman : « ɲaar kaak kaawa a ɲa gem ka Buɲdi-ak, ɲaa etire serek min do gamin kuuk in botilcodo. »

²⁰ Do ger ka gay gamnar, kii gase parkak dakina. Do yiriy ta iidiner, ɲu imila parkak ku daabner in ku poddiner. Kar yiriy ta maalan gay, ɲu imila parkak kuuk ɲu waytu waye wala kuuk ɲu pintu pine.

²¹ Ansi-ak, gem kaak cal ziy min gamin kuuk jookum-aɲ, ɲaar ar parkak ku iidiner-aɲku. ɲa gin ko *cawar do unji ka Buɲdi. ɲa nec ko ginin riy ta tatkuwiy do botilti. Ho ɲa siy ko ziy ɲaa gine ay riy taat samaane.

Gay riyor ku Buɲdi

²² Gem kol ronji, dak unjenno zin do dubilaw. Kar gay, zeedu kii bariye botol ta sellinkaw, ta imaan, ta elindi ho ta aapiyer in gee kuuk inda Rabbin Buɲ in gelbin kaak *cawar.

²³ Rasit oki meel taat maala, bal baati. Kin iban tam kadar meel, taar iya giduwa.

²⁴ Kar gay riyor ku Rabbin Buɲ gay, ɲuur giddo in gee. Illa gay, ɲuu ginguwe sellinkaw do gee okinco, ɲuu ibine bilde gee ho wiktin taat gee osaagu, ɲuu ice subiraw.

²⁵ Do gee kuuk ooydo kaawo, ɲuuco gaarin seene in kaaw taat oola. Paa kat, wal Buɲ yaaco gaaren di botol taat ɲuu ibinin niginco, ɲuu jipte goyinco ho ɲuu ibinin seen ta Buɲdi.

‡ **2:19** Wer ka gase kaawor do Nombir 16 : 5.

²⁶ Paa kat, kayco yaa ase, ηuu amile min do pise ka *Seetanner kaak obiig awalle ηu giniy maan kaak ηa rakiyo.

3

Menaw ku ba aaro

¹ Gem kol ronji, iban tam kadar do menaw ku ba aaro, wer yaa ase rada.

² Do wiktin taar-at, gee yaa tale adat ku maanico di ho ηu talenno gurus. Nuu kaawe do unco ka geemir a ηuur di gee, ηuu jaale zinkico, ηuu nige binjico in Bun ho kaawco baado in aginiyco. Ya waan beraaco maan sa, ηu ozilaagdo ho ηu karmiyaagdo gamin ku Bunji.

³ Nu tallo amindaw ta geemir, ηu saamaydo, ηu os gee, ηu gedarro do zinkico ho ya ηu tala gee taabiyaw, ηuur gay galco. Gelbinco rakaado tak-tak gamin ku samaane kuuk Bun rakiyo.

⁴ Nu isan do geemir, ηu gina gamin bal kayco. Do goyinco a illa ηuu jaalguwe zinkico kon di. Nu el galal ta duniiner pak Bun.

⁵ Nu gaar zinkico ar ηu gin imaan, kar do kayco gay, ηu pakira kadar ta ar maan ka maala kaak ginno gudurre. Gee ηuur-an, pik botilco serek.

⁶ Min gee-anku, daarinco unjiy ko do geray ku geemir, ηuu caaciyaag daad kuuk imaanco bal paaye caari a ηuu ooye kaawco. Daad-ak, zunuu-binnico dakina. Nu aada ay galal ta zinkico di.

⁷ Daad-ak el cokiye bilde ka marbinto, kar gay, ηu gedarro ibinin seen ta Bunji.

⁸ Njuur kuuk caaciyaag daaf-ak poodit seene uudin taat awalle Janees in Jambirees* poodiig kaawin ku Muusa. Gee njuur-ak, pikirrico jookumo ho imaanco sa yaa uce us maalan di do unji ka Bunji.

⁹ Kar gee-ak gay, riyco baado in unti asaan gee okinco yaa ibinin kadar nu gee kuuk bal gine kay, ar awalle nu ibiniig raade kan Janees in Jambirees.

Obig bombo bilde kaak ki gastu

¹⁰ Kar kin gay, wiktin ta nu bildiy gee, ki cokiyintu. Ki tal maman nu goyiyo, gamin kuuk nu giniyo, imaandu, subirruwir, elindu, maman nu diyiy gelbiner do riyor,

¹¹ maman nu taa6iyintu ho maman nu taa6iyiyo. Ki ibingit taabin okintit taat asdu do geeger ka Antiyoos, ka Ikoniyoos in ka Listir. Maa taabinir taat nu bal aawinti ! Kar *Rabbinte jilgiinu min ay taa6ine.

¹² Ka seener, njuur kuuk num in Iisa Masi ho raka goye sellen do unji ka Bunji, njuu taa6iyinco okinco.

¹³ Kar gee kuuk jookumo ho caacay gee gay, jookumuwco-at yaa gaaye gaayen di. Njuur kuuk caaciya gee, goy oki kuuk yaa caaciyo.

¹⁴ Kar kin gay, ob tirit do bilde kaak ki gastu ho kaak ki ooytu in gelbin rakki. Ki ibingig njuur kuuk bildin.

¹⁵ Min ki kapak di, ki ibingig ko makaatamna ku Bunji. Njuur kuuk beraaji ilim kii gase jile kaak asa min imaan taat do Iisa Masi.

¹⁶ Ay maktumne ta Bunji, taar kaaw ta meenji Bunj. Kaaw-at, taar ta bilde seen ta Bunji, ta

* **3:8** Wer ka gase kaawor do Ekzood 7.11-12.

gaayaag gee yaa ibiniñ nigiñco, ñuu yeepe ðo botol taat samaane ho ñuu goye goye kaak Buñ rakiyo.

¹⁷ Ampaa kat, gay riyor ka Buñdi yaa kuuniye gem kaak siy ko ziñkay tak a ña nec gine ay riy taat samaane.

4

Taayiik ta ba aaro

¹ Do unji ka Buñdi ho ðo unji ka Iisa Masi, ñaar ko yaa ase ðukume seriin ðo gee kuuk goya in kuuk mate ho ñaa tee *Meennuwiyy, cokay nu kaawaajin warañ aman :

² Ya gee raka cokiye kaawnañ wala ya ñu rakaado oki, wakal gaarit kaaw ta Buñdi. Bildig gee ho iskig okiñco. Do ñuur kuuk jaawa badam, kii gaariñ nigiñco ho kiico leese. Okintit-an, ginit in subirraw dakina.

³ Asaan wiktin yaa ase taat gee ooyaagðo tak-tak bilde kaak ta6-anka. Illa ñuu ele galal ta ziñkico ho ñuu ñume gay bildindi dakina kuuk yaaco kaawe kaawin kuuk dora gala ðo ðenger di.

⁴ Do wer-ak, ñuu tirin ðenjinco ðo seen ta Buñdi a ñuu cokiye maliyin kuuk gee imiliy min ðo kayco di.

⁵ Kar kin gay, gedar ðo ziñ ðo ay maanna, icit taañin ðo kaan, ginit riy ta gaare Kabarre ta Gala, ho kuunay gay riyor ka Buñdi kaak ginaat riyoy in botilti.

Pool, wiktiney nece

⁶ Kar nun gay, wiktin taat naa rasin duniine gaay ko. Nu ber ko zir ar *satkin ðo Buñdi.

⁷ Nu taasın̄ taasın̄ka taat taḅ,* nu gaasig ko wer ka gadır ho nu ob baati ta imaan.

⁸ Min yiriyta, hagin taat ɲuu bere ḁo ɲuur kuuk nosire eraan kuwa ka samaaner. Hagin-at, ɲa kadumuul kaak Bun beriy ḁo ɲuur kuuk goy goye kaak in̄ botiliy, asaan *Rabbin Iisa Masi, ɲaar gay ḁukume seriiner in̄ botilti. ɲaar kat yaadu berinti ḁo yiriy taat ɲaa ḁukume seriin ḁo geemir. ɲa beraaduutḁo lotu di, kar gay, ɲaa berin oki ḁo ɲuur okin̄co kuuk era asin̄ji in̄ gelbin rakki.

Kabarre ta Pool

⁹ Zeeḁu, kii ase kodok-kodok kiin gasindu.

¹⁰ Nu rakiy kii ase-ak, asaan sin̄te Demaas, ɲaar el galal ta duniiner kat paka ho ɲa rasintu, ɲa ḁeet ḁo geeger ka Tesalonik. Kresans gay ḁeet kar ḁo kid ka Galaasi ho Tiit sa ḁeet ḁo kid ka Dalmasi.

¹¹ Anne-an̄ ḁak ko Luk di in̄ nunu. Ya ki asaw, iyig oki Maark, asaan ɲa nec gaayindu dakina ḁo riyor.

¹² Kar Tisik gay, nu ɲaamig kar ḁo geeger ka Epeez.

¹³ Ya ki asaw, iyorduut batkor ta usi taat nu rastu wer kaɲ Karpuus ḁo geeger ka Trowaas. Iyig oki makaatamna. Dak rawtin̄codḁo kuuk ɲu siytu in̄ zamam-aku.†

¹⁴ Alekzandir kaak garpo nigdu dakin aale. Rabbin yaaji yeepin uudin taat ɲa gintu.

* **4:7** 'taasın̄ka taat taḅ' : Taar-an kaawa ḁo bi ka riy taat Pool gintu ḁo Iisa Masi in̄ gelbin rakki. † **4:13** Awalle, ɲu siya makaatamna in̄ pardina wala in̄ zamam, ɲu siiriico ho ɲu maliyiig maliye. ɲuur kuuk ɲu siyiig in̄ zamam-ak kaalne ho taayaw.

15 Kinke oki goy godom min njaara, asaan njaar poocig tak-tak bıldinte.

16 Do wiktin taat awalle nu iyintu do unco ka gay dukume seriiner nu osiy bir, ginno gem kaak gaayintu. Okinco, nu rasintu. Bun yaaco saamiye.

17 Inj taar-an oki, Rabbin goy inj nunu. Na berdu gudurre nu gaariit Kabarre ta Gala do geemir nam okinco kuuk Yuudinnado sa cokiya. Nun ar gem kaak Rabbin jilig min do biy ka boorir.

18 Rabbin yaan jilindu min do ay maan kaak jookumo ho njaan iyindu do Meennuwiw kuwa ka samaaner. Locin di *darjine elgin inj elgina ! *Aamin.

Ooy ta ba aaro

19 Ooyco do kun Priska‡ inj mitti Akilaas ho inj geenji ku Onesipoor.

20 Erast, njaar dak do geeger ka Korent ho Tropim gay, nu rasig do geeger ka Mile asaan nja radaw.

21 Zeeđu kii ase kodok-kodok min us daado misa-anka.

Kun Ebuluus, Pudans, Linuus, Kilodiya ho inj sinja okinco kuuk aamine ooyji dakina.

22 Rabbin, njaa goye inj kinke. Njaako barkiyinjo okinjo ! Nu ooyko dakina.

‡ 4:19 'Priska' : Nu kolaat oki Prisil (Akt 18.1-2).

**Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dɔ bi ka
Iisa Masi inɗanɗa
New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Dangaléat

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84